



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 15 juillet 2025, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général et greffier
Chantal Dubé, greffière municipale adjointe
Marco Daigle, directeur général adjoint
Richard Daigle, directeur opérations

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Daniel St-Germain	

Absence :

Quartier 5 Lisa Parent

Conseillère Karen Power procède avec la réflexion.

Monsieur le maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Madame Maé Le Gal : À 13 ans, elle bat le record au saut en hauteur dans sa catégorie et remporte cinq médailles aux Jeux de l'Acadie. De plus, elle représentera le N.-B. en natation aux Jeux du Canada 2025. Bravo également à la délégation MadVic pour le prix de l'Amitié aux Jeux de l'Acadie!

La réunion débute à 19 h 06 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, July 15, 2025, at 7 p.m.
In the Saint-Jean Room of City Hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, C.A.O. and City Clerk
Chantal Dubé, Assistant City Clerk
Marco Daigle, Assistant CAO
Richard Daigle, Director of Operations

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Daniel St-Germain	

Regrets:

Ward 5 Lisa Parent

Councillor Karen Power proceeded with the reflection.

The mayor proceeded with the following recognition:

- Mrs. Maé Le Gal : At 13 years old, she broke the record in the high jump discipline for her category and won five medals at the *Jeux de l'Acadie*. Furthermore, she will represent New Brunswick in swimming at the 2025 Canada Games. Congratulations also to the MadVic delegation for the Friendship Award at the *Jeux de l'Acadie*.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:06 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Denise Landry-Nadeau that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2025 -065 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 17 juin 2025 – réunion ordinaire publique
- Appuyé de conseiller Eric McGuire
Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32R2019-11 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 44, CHEMIN MGR-LANG

Monsieur Marc Michaud présente un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède à la 1^{re} lecture en entier de l'arrêté.

33R2024-04 – MODIFICATIONS À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 44, CHEMIN MGR-LANG

Monsieur Marc Michaud présente un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède à la 1^{re} lecture en entier de l'arrêté.

33R2024-05 – MODIFICATIONS À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – DÉSIGNATION « R2 – URBAINE

Monsieur Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière de planification. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit et aucun commentaire n'est reçu des gens dans la salle. Madame Chantal Dubé procède à la 3^e lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

2025 -066 Conseiller Daniel St-Germain propose que l'arrêté municipal no 33R2024-05, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté.
Appuyé de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

TRAVAUX PUBLICS – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

2025 -067 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que la structure organisationnelle du Service des travaux publics soit adoptée telle qu'elle a été présentée
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

2025 -065 Councillor Aldéo Nadeau moved that the minutes of the following meeting be received as presented.

- June 17, 2025 – regular open meeting
- Seconded by councillor Eric McGuire
Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

32R2019-11 – MUNICIPAL PLAN AMENDMENT – 44 MGR-LANG ROAD

Mr. Marc Michaud presented a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the first reading in its entirety of the by-law.

33R2024-03 – ZONING BY-LAW AMENDMENT – 44 MGR-LANG ROAD

Mr. Marc Michaud presented a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the first reading in its entirety of the by-law.

33R2024-05 – ZONING BY-LAW AMENDMENT – “R2 – URBAN” DESIGNATION

Mr. Marc Michaud presented the Planning Advisory Committee's recommendation. No written comments were received, and no comments were received from the attendance. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following resolution was brought:

2025 -066 Councillor Daniel St-Germain moved that municipal by-law no. 33R2024-05, entitled “By-law amending the Edmundston zoning by-law,” be adopted.
Seconded by councillor Eric Desjardins
Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

PUBLIC WORKS – ORGANIZATIONAL STRUCTURE

2025 -067 Councillor Denise Landry-Nadeau moved that the organizational structure of the Public Works Department be adopted as presented.
Seconded by councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

LÉGISLATIF

POLITIQUE ADMINISTRATIVE 3R2025 – RÉPARATIONS ET INSTALLATIONS DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

Madame Isabelle Laplante, coordonnatrice principale au développement économique et au logement, présente les changements recommandés ainsi que les modalités d'un nouvel incitatif pour appuyer la construction de nouveaux logements et la résolution suivante est adoptée.

2025 -068 Conseiller Eric Desjardins propose que la politique administrative no 3R2025, intitulée « Réparations et installations des services d'approvisionnement en eau potable et d'évacuation des eaux usées », soit adoptée.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

UMNB – NOMINATION DU REPRÉSENTANT VOTANT POUR LA CONFÉRENCE ANNUELLE ET L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE D'OCTOBRE

2025 -069 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le conseiller et maire suppléant Aldéo Nadeau soit nommé membre votant aux réunions de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) et qu'il soit nommé membre suppléant avec droit de vote.
Appuyé de conseiller Daniel St-Germain
Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – NOUVELLES INFRASTRUCTURES D'EAU ET D'ÉGOUTS – RUE RICHARDS

2025 -070 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Action Plus inc., concernant l'installation de nouvelles infrastructures d'eau et d'égout sur la rue Richards.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

LEGISLATIVE

ADMINISTRATIVE POLICY 3R2025 – REPAIR AND INSTALLATION OF WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES

Mrs. Isabelle Laplante, senior economic and housing coordinator, presented the recommended changes as well as the terms of a new incentive to support the construction of new housing units and the following resolution was brought.

2025 -068 Councillor Eric Desjardins moved that administrative policy no. 3R2025, entitled "Repair and installation of water and wastewater disposal services," be adopted.
Seconded by councillor Karen Power
Carried

The mayor lifted the embargo on a press release.

UMNB – APPOINTMENT OF VOTING REPRESENTATIVE FOR OCTOBER'S ANNUAL CONFERENCE AND ANNUAL GENERAL MEETING

2025 -069 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moved that councillor and deputy mayor Aldéo Nadeau be appointed as a voting member at meetings of the Union of Municipalities of New Brunswick (UMNB) and that he be appointed as an alternate member with voting rights.
Seconded by councillor Daniel St-Germain
Carried

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – NEW WATER AND SEWAGE INFRASTRUCTURES ON RICHARDS STREET

2025 -070 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Action Plus inc., regarding new water and sewage infrastructures on Richards Street.
Seconded by councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

FINANCES

NOUVEAU SYSTÈME DE GESTION DES PAIES

- 2025 -071** Conseiller Eric Desjardins propose que le maire, le greffier et le trésorier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et DayForce Canada Ltd. pour la mise en place d'un nouveau système de traitement de la paie et de gestion des ressources humaines ainsi que pour le soutien pour une durée de 5 ans, renouvelable.
Appuyé de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique :
 - Ahmed Younsi – constable patrouilleur, Force policière
 - Kelly Thibodeau Léger – agente de bureau, Services administratifs
 - Olivier Raymond – apprenti monteur de lignes, Service d'énergie
- 1 et 2 août – l'hôtel de ville sera illuminé en violet à l'occasion du Festival Royal
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juin 2025
- Prochaine réunion ordinaire publique :
 - Mardi 19 août 2025, à 19 h, en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des commentaires et questions sont apportés concernant :

- un refoulement d'égout causé par une mauvaise connexion de l'égout sanitaire;
- une demande de suivi sur les études des systèmes d'égouts de Saint-Jacques demandés à la suite des pluies du 29 juin 2023.

FINANCES

NEW PAYROLL MANAGEMENT SYSTEM

- 2025 -071** Councillor Eric Desjardins moved that the mayor, the clerk, and the treasurer be authorized to sign the documents between Edmundston and DayForce Canada Ltd. for the implementation of a new payroll and human resources management system, as well as for support for a period of five years, renewable.
Seconded by councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

GENERAL INFORMATION

- Staff appointments since the last regular open meeting:
 - Ahmed Younsi – constable patroller, Police Force
 - Kelly Thibodeau Léger – office clerk, Administrative Services
 - Olivier Raymond – apprentice lineman, Energy Department
- August 1 and 2 – city hall will be illuminated in purple for the *Festival Royal*
- Summary of expenses incurred by council members – June 2025
- Next regular open meeting:
 - Tuesday, August 19, 2025, at 7 p.m. in Saint-Jean room of city hall

QUESTION PERIOD

Questions or comments were brought regarding:

- a sewer backup caused by an improper connection of the sanitary sewer;
- a request for a follow-up on the studies on the sewer systems of Saint-Jacques requested following the rains of June 20, 2023.

RECONNAISSANCE – RETRAITE DU POMPIER RINO FRANCOEUR – 50 ANS DE SERVICE

Monsieur le maire, au nom du conseil, remercie le chef incendie Rino Francoeur pour ses 50 ans de service exemplaire au sein du Service de sécurité incendie de Saint-Jacques et d'Edmundston. D'avril 1975 jusqu'à sa retraite en mai 2025, il a fait preuve de dévouement, de leadership et de loyauté. Son casque de service, qui a été repeint avec les logos des deux brigades, lui est remis en signe de reconnaissance.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 19 h 43.



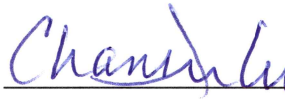
Eric Marquis
Maire / Mayor

RECOGNITION – RETIREMENT OF FIREFIGHTER RINO FRANCOEUR – 50 YEARS OF SERVICE

The mayor, on behalf of the municipal council, thanked fire chief Rino Francoeur for his 50 years of exemplary service with the Saint-Jacques and Edmundston Fire Departments. From April 1975 until his retirement in May 2025, he has demonstrated dedication, leadership, and loyalty. His service helmet, which has been repainted with the logos of both brigades, is presented to him as a token of appreciation.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 7:43 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

